



Índice por autor / Index by author

Apellidos	Nombre	Título	Secc.	Día	Hora	Lugar
Ahamed Azzouz	Khaled	Estudio del proceso de adquisición de la lengua española de un niño bilingüe árabe / español: estudio del sintagma nominal	EA	29	10:30-11:00	Sala 3
Ainciburu	Maria Cecilia	“Esa no soy yo”: autoimagen y cambio de nombre en la percepción de personas inmigrantes	SL	29	11:00-11:30	Sala 1
Albitre Lamata	Paula	Origen de la diversidad pronominal en América. ¿Influencia peninsular o factores diastráticos y diafásicos?	SL	29	12:00-12:30	Sala 1
Antonini	Rachele	Child language brokers as invisible agents of cultural and social inclusion	SL	29	10:30-11:00	Sala 1
Ariolfo	Rosana	El pretérito perfecto compuesto en las narraciones de estudiantes latinoamericanos en contexto de migración	SL	29	12:30-13:00	Sala 1
Ávila Muñoz	Antonio Manuel	La eficacia del uso de léxico de proximidad como herramienta didáctica de integración social en el aula de español para inmigrantes extranjeros. Primeros resultados	SL	30	15:30-16:00	Sala 1
Badosa Roldós	Albert	The effects of Catalan language in the linguistic ideologies of minority immigrant communities in Barcelona	SL	30	10:30-11:00	Sala 1
Bárcena Madera	Elena	Adaptación del diseño de MOOC de lenguas a las necesidades de migrantes y refugiados	EA	30	11:30-12:00	Sala 3
Başaran	Özgül	The Linguistic Representation of Syrian Refugees in Turkish Press	EA	29	12:30-13:00	Sala 4
Başaran	Özgül	The Thematic Analysis of News Stories on Syrian Refugees in Turkish Daily Newspapers	AD	29	17:00-17:30	Sala 4
Becker	Elizabeth	Language Shaming and Heritage Speakers: Representations of Spanish Language Loss on American Television	AD	30	10:30-11:00	Sala 4
Betti	Silvia	Trump(etazos) y el español silenciado: un desencuentro previsible	SL	29	16:30-17:00	Sala 1
Buttazzi	Irene	“Esa no soy yo”: autoimagen y cambio de nombre en la percepción de personas inmigrantes	SL	29	11:00-11:30	Sala 1
Caballé Morera	Ester	The influence of the L1 Program attendance on the linguistic uses of young Romanian students in Catalonia	SL	30	15:30-16:00	Sala 2
Cases Berbel	Elke	Retos y dificultades de la traducción e interpretación en la crisis migratoria y de refugiados en Alemania	TR	29	10:30-11:00	Sala 4
Cestero Mancera	Ana María	El uso de apéndices interrogativos de control de contacto en el habla de inmigrantes colombianos en Madrid	SL	29	13:00-13:30	Sala 1
Chamorro Mejía	Mónica Emma Lucía	Actitudes lingüísticas de estudiantes universitarios hacia el dialecto vallecaucano urbano de Cali (Colombia) y el español académico estándar (Avance de investigación)	SL	29	17:00-17:30	Sala 1
Contreras Blanco	Fernando	Desambiguación terminológica en el ámbito migratorio	TR	29	13:00-13:30	Sala 4
Crismán Pérez	Rafael	Las actitudes lingüísticas hacia el español por parte de inmigrantes marroquíes ¿Lengua aprendida o lengua heredada?	SL	29	16:00-16:30	Sala 1



Cruz Moya	Olga	Prácticas translingüísticas y reconstrucción de identidades en estudiantes de origen magrebí en Galicia	SL	30	10:00-10:30	Sala 1
de las Fuentes Gutiérrez	Elisa	El desarrollo de la expresión escrita en niños inmigrantes de 6 a 9 años	EA	30	12:00-12:30	Sala 3
Doquín de Saint Preux	Anna	La expresión de la cortesía en trabajadores inmigrantes que se presentan al examen de certificación Diploma LETRA	SL	30	16:00-16:30	Sala 2
DuBord	Elise	Language Shaming and Heritage Speakers: Representations of Spanish Language Loss on American Television	SL	29	13:00-13:30	Sala 2
Ercan	Gülsüm Songül	The Linguistic Representation of Syrian Refugees in Turkish Press	AD	29	12:30-13:00	Sala 4
Ercan	Gülsüm Songül	The Thematic Analysis of News Stories on Syrian Refugees in Turkish Daily Newspapers	AD	29	17:00-17:30	Sala 4
Fernández Peñalver	M. ^a Cristina	El español, lengua de aprendizaje y de servicio	EA	29	17:00-17:30	Sala 3
Ferreira	Sérgio	Lost in migration – Mirandese at a crossroads	TR	30	10:00-10:30	Sala 4
Flores Figueroa	Claudia Alejandra	Desafíos de la enseñanza de español a refugiados sirios en Chile: el valor de la subcompetencia sociolingüística	EA	29	13:00-13:30	Sala 3
Gago Gómez	Laura	Hacia la caracterización lingüística del alumnado inmigrante bilingüe árabe – español. Estudio preliminar desde la disponibilidad léxica	SL	30	11:30-12:00	Sala 2
Gallego Gallego	Diego Javier	Léxico y realidad: acercamiento al léxico utilizado por la población inmigrante para satisfacer necesidades reales de adaptación social	SL	30	12:00-12:30	Sala 2
Gallego García	Marta	La expresión de la cortesía en trabajadores inmigrantes que se presentan al examen de certificación Diploma LETRA	SL	30	16:00-16:30	Sala 2
Garaio Mendizabal	Beñat	Identificando las bases actitudinales para un multilingüismo ‘a la vasca’: entrevistas en profundidad entre los miembros de una comunidad educativa diversa	SL	29	15:30-16:00	Sala 1
Genzon Arboleda	Dan Daryll	El choque cultural en los inmigrantes filipinos en Tarragona: propuesta de talleres para el aula de ELE	EA	30	16:30-17:00	Sala 3
Gómez Lázaro	Marta	Actitudes lingüísticas de los colombianos en Madrid	SL	30	9:30-10:00	Sala 2
Gómez Sánchez	M. ^a Elena	Los movimientos migratorios en la prensa de los países hispanohablantes (2017)	AD			
Guerra Salas	Luis	Los movimientos migratorios en la prensa de los países hispanohablantes (2017)	AD	30	11:30-12:00	Sala 4
Guo	Rui	Chinese as a heritage language in multilingual Antwerp and Brussels	SL	29	12:00-12:30	Sala 2
Herreros Marcilla	María	Las nuevas tecnologías digitales en la enseñanza de español a inmigrantes: el caso de la app Xceling	EA	30	16:00-16:30	Sala 3
Horumbete	Mihaela	El rumano como lengua de herencia en España	SL	29	12:30-13:00	Sala 2
Huguet Canalis	Ángel	The influence of the L1 Program attendance on the linguistic uses of young Romanian students in Catalonia	SL	30	15:30-16:00	Sala 2
Ivanova	Olga	De madre a hijo: la construcción del discurso en familias bilingües	SL	30	9:00-9:30	Sala 1
Jiménez Ramírez	Jorge	Hacia la convivencia mediante el desarrollo de la competencia intercultural: la enseñanza de cultura y lenguas	EA	29	16:30-17:00	Sala 3



Lapresta Rey	Cecilio	The influence of the L1 Program attendance on the linguistic uses of young Romanian students in Catalonia	SL	30	15:30-16:00	Sala 2
Kamila	Meiram	Migration in Kazakhstan: the influence of Kazakh repatriates on the development of Kazakh language	SL	30	16:00-16:30	Sala 1
Li	Xiangyun	A view from within: a panorama of the linguistic situation of the Chinese community in multilingual Brussels	SL	30	17:00-17:30	Sala 2
Llopis i Alarcón	Moisés	Desafíos de la enseñanza de español a refugiados sirios en Chile: el valor de la subcompetencia sociolingüística	EA	29	13:00-13:30	Sala 3
Llorente Puerta	María Jesús	Siempre hay tiempo. Español L2, TIC y alumnado inmigrante	EA	30	15:30-16:00	Sala 3
López Gil	Karen Shirley	Actitudes lingüísticas de estudiantes universitarios hacia el dialecto vallecaucano urbano de Cali (Colombia) y el español académico estándar (Avance de investigación)	SL	29	17:00-17:30	Sala 1
Luque	Rocío	Aspectos sociolingüísticos en la enseñanza del español a estudiantes sinohablantes que emigran a Italia	EA	30	10:30-11:00	Sala 3
Määttä	Simo	Invisible multilingualism, language statistics, and public-service interpreting: The case of French and Spanish in Finland	TR	29	11:00-11:30	Sala 4
Manjón-Cabeza Cruz	Antonio	Los procesos de construcción de la escritura española por inmigrantes marroquíes	EA	30	9:00-9:30	Sala 3
Mapelli	Giovanna	La construcción identitaria del migrante en Facebook	SL	30	9:30-10:00	Sala 1
Martín Leralta	Susana	La negociación del significado en interacciones orales entre inmigrantes chinos y nativos de español	EA	29	12:30-13:00	Sala 3
Martins	Cláudia	Lost in migration – Mirandese at a crossroads	TR	30	10:00-10:30	Sala 4
Masid Blanco	Ocarina	La expresión de la cortesía en trabajadores inmigrantes que se presentan al examen de certificación Diploma LETRA	SL	30	16:00-16:30	Sala 2
Molina Martos	Isabel	Inmigrantes colombianos en Madrid: actitudes lingüísticas y pautas de integración social	SL	30	11:30-12:00	Sala 1
Mora García	Javier	Adquisición y empleo de marcadores discursivos en estudiantes inmigrantes	EA	30	10:00-10:30	Sala 3
Morales Ramírez	David Alberto	Hacia una pedagogía del encuentro cultural entre Costa Rica y Nicaragua por medio del voseo	EA	29	16:00-16:30	Sala 3
Moreno López	Begoña	La gestión de la comunicación en proyectos de divulgación científica: una aproximación a la identidad visual corporativa en el entorno del grupo de investigación Comunicación y Migraciones	AD	30	10:30-11:00	Sala 4
Moustaoui Srhir	Adil	Prácticas translingüísticas y reconstrucción de identidades en estudiantes de origen magrebí en Galicia	SL	30	10:00-10:30	Sala 1
Muñoz Licerias	Juana	Sujetos nulos y explícitos en el español L2 de los inmigrantes: ¿Cómo los perciben los hispanohablantes nativos?	SL	29	17:00-17:30	Sala 2
Navarro Ciurana	David	El discurso directo en el español de los inmigrantes senegaleses	SL	30	10:30-11:00	Sala 2
Nieto García	Paola	La Mediación Intercultural en el Grado en Traducción e Interpretación. Una propuesta didáctica	TR	29	16:30-17:00	Sala 4



Olimpio de Oliveira Silva	M. ^a Eugênia	La fraseología de los inmigrantes: estudio descriptivo	SL	30	12:00-12:30	Sala 1
Paredes	Florentino	Madrid plurilingüe: Actitudes hacia las variedades lingüísticas	SL	30	09:00-09:30	Sala 2
Pérez Cantador	Yara	Aproximación al estudio sobre la integración sociolingüística de los inmigrantes rumanos residentes en la Comunidad de Madrid	SL	30	10:00-10:30	Sala 2
Pérez Macías	Lorena	Estudio sobre la utilidad de la traducción automática en el contexto migratorio: análisis de las percepciones de los traductores y los usuarios finales	TR	29	16:00-16:30	Sala 4
Petreñas Caballero	Cristina	The relationship between linguistic acculturation and abilities towards Catalan and Spanish in young immigrants in Catalonia	SL	30	16:00-16:30	Sala 1
Planelles Almeida	Margarita	Sujetos nulos y explícitos en el español L2 de los inmigrantes: ¿Cómo los perciben los hispanohablantes nativos?	SL	29	17:00-17:30	Sala 2
Pliego Cordero	Tatiana	La negociación del significado en interacciones orales entre inmigrantes chinos y nativos de español	EA	29	12:30-13:00	Sala 3
Polat Ulaş	Asli	The Professional Trajectory of Public Service Interpreting in the Face of Syrian Migration Flow in Turkey	TR	29	12:00-12:30	Sala 4
Porto Requejo	M. ^a Dolores	El “flujo de inmigrantes” y otras metáforas sobre los desplazados sirios	AD	30	12:00-12:30	Sala 4
Prego Vázquez	Gabriela	Prácticas translingüísticas y reconstrucción de identidades en estudiantes de origen magrebí en Galicia	SL	30	10:00-10:30	Sala 1
Read	Timothy	Adaptación del diseño de MOOC de lenguas a las necesidades de migrantes y refugiados	EA	30	11:30-12:00	Sala 3
Ready	Carol	“No soy marroquí, soy andaluz”: Lengua e identidad en Granada, España	SL	29	10:30-11:00	Sala 2
Recio Diego	Álvaro	Las nuevas tecnologías digitales en la enseñanza de español a inmigrantes: el caso de la app Xceling	EA	30	16:00-16:30	Sala 3
Revilla Guijarro	Almudena	Percepción informativa de los inmigrantes en la prensa española	AD	30	9:00-9:30	Sala 4
Rico Pérez	Celia	Estudio sobre la utilidad de la traducción automática en el contexto migratorio: análisis de las percepciones de los traductores y los usuarios finales	TR	29	16:00-16:30	Sala 4
Román Méndez	Juan	La militancia y su relación con el aprendizaje informal del castellano entre migrantes “africanos” y “bangladesíes” en Lavapiés	SL	30	16:30-17:00	Sala 2
Romano	Manuela	El “flujo de inmigrantes” y otras metáforas sobre los desplazados sirios	AD	30	12:00-12:30	Sala 4
Sáenz	Isabel	The relationship between linguistic acculturation and abilities towards Catalan and Spanish in young immigrants in Catalonia	SL	30	16:00-16:30	Sala 1
Sáez Rivera	Daniel M.	Investigando el pluridialectalismo y el plurilingüismo migratorios: paraguayos en Madrid y en Málaga	SL	29	15:30-16:00	Sala 2
Saiz de Lobado García	Ester	Percepción informativa de los inmigrantes en la prensa española	AD	30	9:00-9:30	Sala 4
Salkynbay	Anar	Migration in Kazakhstan: the influence of Kazakh repatriates on the development of Kazakh language	SL	30	16:30-17:00	Sala 1
Sánchez Ramos	Mar	Estudio sobre la utilidad de la traducción automática en el contexto migratorio: análisis de	TR	29	16:00-16:30	Sala 4



		las percepciones de los traductores y los usuarios finales				
Sansó Galiay	Clara	The relationship between linguistic acculturation and abilities towards Catalan and Spanish in young immigrants in Catalonia	SL	29	13:00-13:30	Sala 1
Santos-Sopena	Óscar O.	Aprendizaje basado en retos para la mejora de las destrezas comunicativas en asignaturas de inglés para fines específicos y en contextos migrantes: Creación del Aula Multicultural (Espacio de Lengua y Cultura Aplicada)	EA	29	15:30-16:00	Sala 3
Schlumpf	Sandra	Hispanohablantes bubis y fang en la Comunidad de Madrid	SL	29	16:00-16:30	Sala 2
Schmolz	Helene	The Discourse of Migration in English Online Newspapers: Investigating the Interplay of Text and Images	AD	30	9:30-10:00	Sala 4
Sedano Cuevas	Beatriz	Adaptación del diseño de MOOC de lenguas a las necesidades de migrantes y refugiados	EA	30	11:30-12:00	Sala 3
Sippola	Eeva	Invisible multilingualism, language statistics, and public-service interpreting: The case of French and Spanish in Finland	TR	29	11:00-11:30	Sala 4
Sosinski	Marcin	Los procesos de construcción de la escritura española por inmigrantes marroquíes	EA	30	9:00-9:30	Sala 3
Swift	Marinka	Generation 1.5 deportees: Language ideologies and functions of code-switching in digital narratives	SL	29	11:00-11:30	Sala 2
Toledo Vega	Gloria	Desarrollo pragmático en la interlengua de inmigrantes: el caso de haitianos aprendientes de español en Chile	EA	30	9:30-10:00	Sala 3
Toledo Vega	Gloria	Propuesta didáctica para la enseñanza de español como segunda lengua a inmigrantes haitianos en Chile	EA	29	11:00-11:30	Sala 3
Tomé Cornejo	Carmela	Hacia la caracterización lingüística del alumnado inmigrante bilingüe árabe-español. Estudio preliminar desde la disponibilidad léxica	SL	30	11:30-12:00	Sala 2
Torres Oliva	María	The relationship between linguistic acculturation and abilities towards Catalan and Spanish in young immigrants in Catalonia	SL	30	16:00-16:30	Sala 1
Valero Garcés	Carmen	Esa 'maldita' crisis: un antes y un después en la comunicación lingüística con población inmigrante en la zona centro	TR	29	15:30-16:00	Sala 4
von Essen	María Clara	Contacto de variedades y conmutación dialectal. A propósito de los jóvenes inmigrantes argentinos en la ciudad de Málaga	SL	29	16:30-17:00	Sala 2
Vosters	Rik	A view from within: a panorama of the linguistic situation of the Chinese community in multilingual Brussels	SL	30	17:00-17:30	Sala 2
Vosters	Rik	Chinese as a heritage language in multilingual Antwerp and Brussels	SL	29	12:00-12:30	Sala 2
Zas Varela	Luz	Prácticas translingüísticas y reconstrucción de identidades en estudiantes de origen magrebí en Galicia	SL	30	10:00-10:30	Sala 1